

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

*Comisión de Desarrollo Regional*

REGI\_PV(2006)1122\_1

## ACTA

Reunión de los días 22 de noviembre de 2006, de las 15.00 a las 18.30 horas,  
y 23 de noviembre de 2006, de las 09.15 a las 11.20 horas  
BRUSELAS

La reunión comienza el miércoles 22 de noviembre de 2006, a las 15.10 horas, bajo la presidencia de Gerardo Galeote (presidente).

### 1. **Aprobación del proyecto de orden del día**

REGI\_OJ (2006)1122\_1

El presidente comunica que Giovanni Claudio Fava le ha solicitado que, a las 17.15 horas, se debata un nuevo punto del orden del día, a saber, un informe de la delegación enviada a Sicilia y Malta en 2006.

Se aprueba el proyecto de orden del día con esta modificación.

### 2. **Comunicaciones del presidente**

En presencia del Consejo y de la Comisión Europea

El presidente informa a los miembros de que la Conferencia de Presidentes de Comisión aprobó, durante su última reunión, la petición presentada por la Comisión REGI de añadir a sus competencias la dimensión urbana y que el presidente de la Comisión ENVI no ha formulado objeciones al respecto.

Durante una reunión del presidente con Karl-Heinz Florenz y Jean Marie Beaupuy, se decidió que el último dirigiera una carta oficial al respecto al Sr. Florenz, con copia al presidente y a Joseph Daul, y que, posteriormente, la Conferencia de Presidentes de los grupos políticos evaluara la cuestión de la ampliación de las competencias de la Comisión REGI.

### 3. **Presentación de los instrumentos financieros JASPERS, JEREMIE y JESSICA**

REGI/6/42499

- Intercambio de puntos de vista

Introducción: A cargo de Ronald Hall, Director de la DG REGIO de la Comisión Europea.

Presentación de los tres instrumentos:

- JASPERS: Gerry Muscat, del Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo, Eckart Tronnier, del Banco Europeo de Inversiones, Brendan Smyth, de la Comisión Europea,
- JESSICA: Brian Field, del Banco Europeo de Inversiones, León Herrera, del Banco de Desarrollo del Consejo de Europa, y Georges Kolivas, de la Comisión Europea,
- JEREMIE: Patrice Liauzu, del Fondo Europeo de Inversiones y Georges Kolivas, de la Comisión Europea.

Intervienen: Stavros Arnaoutakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Mieczysław Edmund Janowski, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszewska, Nikolaos Vakalis.

Giovanni Claudio Fava (vicepresidente) ocupa la presidencia a las 16.45 horas.

#### **4. Política regional y de vivienda**

REGI/6/36460

Ponente: Alfonso Andria (ALDE)

- Examen de un documento de trabajo

Intercambio de puntos de vista con:

- Flo Clucas, ponente del Comité de las Regiones
- Angelo Grasso, ponente del Comité Económico y Social Europeo

Intervienen: Alfonso Andria, Gábor Harangozó, Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Gisela Kallenbach, Jan Olbrycht.

El ponente presentará un proyecto de informe durante la reunión de los días 22 y 23 de enero de 2007.

Gerardo Galeote (presidente) ocupa la presidencia a las 18.10 horas.

#### **5. Informe de la delegación enviada a Sicilia y Malta en 2006**

Tras el intercambio de puntos de vista, el presidente propone introducir algunas modificaciones al informe.

Se levanta la sesión a las 18.35 horas.

**Miércoles 22 de noviembre de 2006, de las 18.35 a las 19.00 horas - REUNIÓN DE COORDINADORES (a puerta cerrada)**

\* \* \*

**Jueves 23 de noviembre de 2006, a partir de las 9.15 horas**

Ocupa a presidencia Gerardo Galeote (presidente).

**6. Información básica sobre las Paridades de Poder Adquisitivo**  
REGI/6/35196

Ponente: Gerardo Galeote (PPE-DE)

- Examen de un proyecto de opinión
- Plazo de presentación de enmiendas 1 de diciembre de 2006, a las 12.00 horas
- Votación en la Comisión REGI: 19 de diciembre de 2006
- Votación en la comisión competente para el fondo: 20 de diciembre de 2006

Intervienen: el PONENTE, Elspeth Attwooll, en nombre del ponente alternativo Paavo Väyrynen.

**7. Contribuciones financieras al Fondo Internacional para Irlanda (2007-2010)**  
REGI/6/41841

Ponente: Jim Higgins (PPE-DE)

- Examen de enmiendas y, sobre todo, de la enmienda presentada por la Comisión JURI por la que se modifica el fundamento jurídico de la intervención del PE: el artículo 308 se sustituye por el artículo 159 del Tratado CE (procedimiento de codecisión).

Intervienen: Elspeth Attwooll, Bairbre de Brún, el PRESIDENTE, Jim Higgins, Constanze Angela Krehl, Elisabeth Schroedter, Jonathan Denness (DG REGIO, Comisión Europea).

- Aprobación de un proyecto de informe

Se presentan 9 enmiendas, dos de las cuales son idénticas (BUDG 2 y JURI 1). Una de las enmiendas es inadmisibles (BUDG 1). Se retiran dos enmiendas (2 y 3).

\* 2006/0194(CNS) COM(2006)0564

Opinión: BUDG A - Janusz Lewandowski (PPE-DE).  
JURI AL - Francesco Enrico Speroni (NI)

**Enmiendas aprobadas:** BUDG2/JURI1, 1.

**Decisión:** Se aprueba el proyecto de informe por 25 votos a favor, 2 en contra y 1 abstención.

## 8. Comunicaciones del presidente

Decisiones de los coordinadores sometidas a los miembros para su aprobación:

- Opinión:

- CONT - «Protección de los intereses financieros de las Comunidades. Lucha contra el fraude. Informe anual 2005». Se asigna al PPE-DE
  - ITRE - «Poner en práctica el conocimiento: una estrategia amplia de innovación para la UE». Se asigna al PSE
- Audiencias públicas para 2007:
- «Impacto y consecuencias de las políticas estructurales en la Unión Europea» (informe Pleguezuelos)
  - «Comunidades sostenibles» («sustainable communities»)

Los miembros aprueban tales decisiones.

Jan Olbrycht (vicepresidente) ocupa la presidencia a las 10.00 horas.

## 9. Estudio externo sobre «El impacto de las redes transeuropeas en la cohesión y el empleo»

REGI/6/42482

- Presentación de un estudio a cargo de Silvia Maffii (TRT Trasporti e Territorio Srl)
- Debate

Intervienen: Ambroise Guellec, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl, el PRESIDENTE.

Se trata la cuestión de la utilización y el seguimiento de los estudios externos. En relación con el presente estudio, la secretaria se pondrá en contacto con la Comisión TRAN para evaluar la posibilidad de organizar una audiencia conjunta sobre el mismo tema.

La reunión termina a las 11.20 horas.

## 10. Fecha y lugar de la próxima reunión

- Lunes 18 de diciembre de 2006
- Martes 19 de diciembre de 2006

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/  
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo (P), Giovanni Claudio Fava(VP)(1), Jan Olbrycht(VP) , Elspeth Attwooll(VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria(1), Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Graham Booth, Antonio De Blasio(1), Bairbre de Brún, Iratxe García Pérez(1), Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai(2), Gábor Harangozó, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach(1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Sérgio Marques(1), Miroslav Mikolášik(2), Francesco Musotto, James Nicholson(2), Markus Pieper(2), Bernard Poignant(2), Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Salvatore Tatarella, Kyriacos Triantaphyllides(1), Vladimír Železný
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Thijs Berman(2), Jan Březina, Giusto Catania(1), Věra Flasarová(1), Christa Prets(1), László Surján(2), Nikolaos Vakalis(1), Marta Vincenzi

178 (2)
Kyösti Virrankoski(2), Hannu Takkula(2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Adrian Mihai Cioroianu(2), Monica Maria Iacob Ridzi(2), Maria Petre(1)

(1) 22.11.2006  
(2) 23.11.2006

<p>Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>

<p>Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>	
<p>Rebut (F)</p>	
<p>Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummisjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>	
<p>Hall (F), Brunet (F), Denness (F), Kolivas (F), Rielau (F), Rosenbrock (F), Seyler (F), Smyth (F), Sorensen (F), Williams (F)</p>	
<p>Otras instituciones/Ostatní orgány a institute/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>	
COR	Flo Clucas (M)
CES	Angelo Grasso (M)

<p>Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>	
<p>Muscat (Banque européenne pour la Reconstruction et le développement) Field, Tronnier, (Banque européenne d'Investissement) Herrera (Banque de Développement du Conseil de l'Europe) Liauzu (Fonds européen d'Investissement) Maffii (TRT Transporti e Territorio Srl)</p>	
<p>Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppenas sekretariat</p>	
PPE-DE	Krietemeyer, Zarifopoulou
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Ahopelto, Nikolova
Verts/ALE	Ingelaere
GUE/NGL	O'Farrell
IND/DEM	
UEN	Szajda
NI	Horakova

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Panizza
DG IPOL	Olivares, Iborra, Katsarova, Ullrich
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Klavina	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Chopin, Lutz, Kunat, Stuesson	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejėjas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviseelő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman